

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica Frane Kurelca 8, 51000 Rijeka

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud **Trgovački sud u Rijeci**

Poslovni broj spisa **St-272/2018**

**FINANCIJSKA AGENCIJA
RC RIJEKA**

02 -11- 2018

1
PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA 620-11/18-06/22
UR. BROJ 09-02-18-61

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

Fruttaviva s.r.l.

OIB

97924570592

Adresa / sjedište

VIA EMILIA OVEST 101 CAP 41124 STRADARIO, Modena (MO), Italija

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

TUTTI FRUTTI – FMB d.o.o.

OIB

27202871867

Adresa / sjedište

Brusići 16, 51 500 Krk

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor o kupoprodaji voća i povrća

Iznos dospjele tražbine **43.475,10 (kn)**

Glavnica **39.444,31 (kn)**

Kamate **4.030,79 (kn)**

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka

/

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- Ovjereni prijevod računa broj 1179 od dana 28. kolovoza 2017. godine,
- Ovjereni prijevod računa broj 1219 od dana 31. kolovoza 2017. godine,
- Ovjereni prijevod knjigovodstvene kartice za razdoblje od dana 28. kolovoza 2017. godine
- Obračun kamata za račun broj 1179 od dana 28. kolovoza 2017. godine do dana 12. listopada 2018. godine
- Obračun kamata za račun broj 1219 od dana 31. kolovoza 2017. godine do dana 12. listopada 2018. godine
- Tečajna lista HNB-a na dan 12. listopada 2018. godine, tražbina preračunata iz eura u kune po srednjem tečaju HNB-a na dan otvaranja predstečajnog postupka

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

/

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

/

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

/

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

/

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

/

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

U Rijeci, 2. studenog 2018.godine

Potpis vjerovnika
KOVČEVIĆ KOBEŠ
Aljoša
ODVJETNIK
DAVOR PINDULIĆ
Brijuni, Supilova kbr. 6

Ovaj prijevod sastoji se od: 1 stranice / 4 lista
Broj ovjere: OV-524/2018
Datum: 23.10.2018.
Naziv dokumenta: Račun br. 1179

**OVJERENI PRIJEVOD
S TALIJANSKOG I ENGLESKOG JEZIKA**



Fruttaviva Srl
Via Emilia Ovest 101
41124 Modena, Italija
Por. br. / PDV broj: 02388830362
IT 02388830362
BNDOO broj 0024919

Oznaka 5426
Društvo:
Tutti Frutti - FBM d.o.o.
Brusići 16
51500 Krk, Hrvatska
PDV ID br. HR27202871867

Račun broj 1179 od 28.08.2017.

Platiti na račun: BANCA POPOLARE EMILIA ROMAGNA = AGENZIA 3 / BOLOGNA
BIC BPMOIT22XXX IBAN IT27M0538702403000000770109

Opis	Porijeklo	Paleta	Kutija	Bruto težina	Neto težina	Fakturira na količina	Cijena	Ukupan iznos
Lubenice Dumara kat. I drvene košare	IT	13	26	13.682	13.279	13.279	0,28 EUR	3.718,12
10-15 kg								

Serijski broj 28/35

UKUPNO RAČUN 13 26 13.682 13.279 EUR 3.718,12

Obavijest o pošiljci Uredba EU 543/11 čl. 11. Ministarske uredbe MIPAF 5462 od 3.8.2011.
Čl. 7. i propisi AGEA od 11.2.2010. protokol ACIU 2010 108 B.N.D.O.O. br. 0024919
AGECONTROL - Obavijest

UVJETI PLAĆANJA: ODMAH PO DOLASKU ROBE
ROBA UKRČANA NA KAMION: PU 898 RP
FIKSNA CIJENA: FCA SALA BOLOGNESE

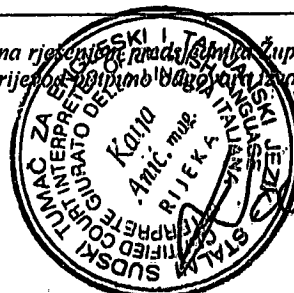
Trošak pakiranja i paleta uključena u cijenu. Prihvat robe (kvaliteta, količina, itd.) mora biti izvršen odmah po iskrcaju robe s kamiona. Nakon toga neće se prihvaćati primjedbe.

Nije podložno plaćanju PDV-a u smislu čl. 41. Zakona br. 427.

Pečat: Fruttaviva Srl /vlastoručni potpis/

Ja, Katja Anić, stalni sudski tumač za talijanski i engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Rijeci br. 4 Su-120/2018-4 od 21. ožujka 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom i engleskom jeziku.

Rijeka, 23.10.2018.
Br.: OV-524/2018



Fruttaviva Srl
Via Emilia Ovest. 101
41124 Modena - Italy
C.F./P.I. 02388830362
IT 02388830362
BND00 NR.0024919

COD. 5426

COMPANY:
Tutti Frutti - FMB d.o.o.
Brusici 16
51500 Krk
Croatia

VAT: HR27202871867

Fattura N. 1179 del 28/08/2017
INVOICE N°

Pagamento: BANCA POPOLARE EMILIA ROMAGNA - AGENZIA N. 3 / BOLOGNA
BIC BPMOTT22XXX | BAN IT27M0538702403000000770109

Descrizione Description	Origine Origin	Pall. Pallets	Coll. Nr of boxes	P. Lordo Gross W.	P. Netto Net W.	Q.tà da FT Invoiced Q.ty	Prezzo Price	Importo Total
WATERMELONS DUMARA CAT I WOODEN BINS CAL 10-15KG	IT	13	26	13.682	13279	13.279	€ 0,28	3718,12

LOTTO 28/35

TOTALE FATTURA TOTAL AMOUNT	13	26	13.682	13.279	EUR	3.718,12
--------------------------------	----	----	--------	--------	-----	----------

NOTIFICA DI SPEDIZIONE REG. UE 543/11 ART. 11. DM MIPAF 5462 DEL 3.8.2011
ART. 7 E NORME ATTUATIVE AGEA DEL 11/02/2010 PROT. ACIU-2010-108- B.N.D.O.O. N. 0024919
AGECONTROL - NOTIFICA PROT. NR. NS 170006540-8

PAGAMENTO: IMMEDIATAMENTE DOPO ARRIVO DELLA MERCE
TERMS OF PAYMENT: IMMEDIATELY AFTER ARRIVAL OF THE GOODS

MERCE CARICATA SU CAMION:
GOODS LOADED ON TRUCK NR

PU 898 RP

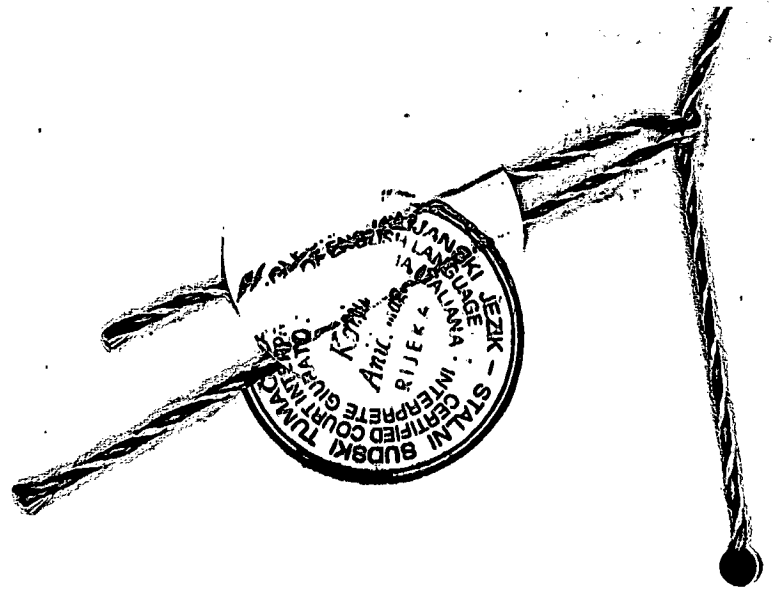
FIX PRICES

FCA SALA BOLOGNESE

COST OF PACKING AND PALLET ARE INCLUDED IN THE PRICE
ACCEPTATION OF THE GOODS (QUALITY, QUANTITY ECT) MUST BE DONE IMMEDIATELY ON
THE DISCHARGE THE TRUCK. AFTER THIS TERM WILL BE NOT ACCEPTED ANY CLAIM

OPERAZIONE NON IMPONIBILE I.V.A ART. 41 L. 427





Ovaj prijevod sastoji se od: 1 stranice / 4 lista
Broj ovjere: OV-523/2018
Datum: 23.10.2018.
Naziv dokumenta: Račun br. 1219

**OVJERENI PRIJEVOD
S TALIJANSKOG I ENGLESKOG JEZIKA**



Fruttaviva Srl
Via Emilia Ovest 101
41124 Modena, Italija
Por. br. / PDV broj: 02388830362
IT 02388830362
BNDOO broj 0024919

Oznaka 5426
Društvo:
Tutti Frutti - FBM d.o.o.
Brusići 16
51500 Krk, Hrvatska
PDV ID br. HR27202871867

Račun broj 1219 od 31.08.2017.

Platiti na račun: BANCA POPOLARE EMILIA ROMAGNA = AGENZIA 3 / BOLOGNA
BIC BPMOIT22XXX IBAN IT27M0538702403000000770109

Opis	Porijeklo	Paleta	Kutija	Bruto težina	Neto težina	Fakturirana na količina	Cijena	Ukupan iznos
Mrkve kat. I 20/40 5 kg vreća plastična vreća	IT	8	1600	8.200	8.000	8.000	0,21 EUR	1.680,00

Serijski broj 31/35

UKUPNO RAČUN 8 1.600 8.200 8.000 EUR 1.680,00

Obavijest o pošiljci Uredba EU 543/11 čl. 11. Ministarske uredbe MIPAF 5462 od 3.8.2011.
Čl. 7. i propisi AGEA od 11.2.2010. protokol ACIU 2010 108 B.N.D.O.O. br. 0024919
AGECONTROL - Obavijest

UVJETI PLAĆANJA: ODMAH PO DOLASKU ROBE
ROBA UKRCANA NA KAMION: RI 611 RC RI 491 KB
FIKSNA CIJENA FCA ROSOLINA

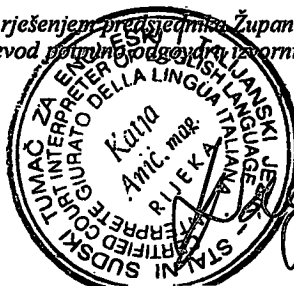
Trošak pakiranja i paleta uključena u cijenu. Prihvat robe (kvaliteta, količina, itd.) mora biti izvršen odmah po iskrcanju robe s kamiona. Nakon toga neće se prihvaćati primjedbe.

Nije podložno plaćanju PDV-a u smislu čl. 41. Zakona br. 427.

Pečat: Fruttaviva Srl /vlastoručni potpis/

Ja, Katja Anić, stalni sudski tumač za talijanski i engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Rijeci br. 4 Su-120/2018-4 od 21. ožujka 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom i engleskom jeziku.

Rijeka, 23.10.2018.
Br.: OV-523/2018



Fruttaviva Srl
 Via Emilia Ovest, 101
 41124 Modena - Italy
 C.F./P.I. 02388830362
 IT 02388830362
 BNDOO NR.0024919

COD. 5426

COMPANY:
 Tutti Frutti - FMB d.o.o.
 Brusici 16
 51500 Krk
 Croatia

VAT: HR27202871867

Fattura N. 1219 del 31/08/2017
 INVOICE N°

Pagamento: BANCA POPOLARE EMILIA ROMAGNA = AGENZIA N. 3 / BOLOGNA
 BIC BPOMIT22XXX | BAN IT27M0538702403000000770109

Descrizione Description	Origine Origin	Pall. Pallets	Coll Nr of boxes	P. Lordo Gross W.	P. Netto Net W.	Q.tà da FT Invoiced Q.ty.	Prezzo Price	Importo Total
CARROTS CAT I 20/40 5 KG BAG PLASTIC BAG	IT	8	1600	8.200	8.000	8.000	€ 0,21	1680,00
LOTTO 31/35								
TOTALE FATTURA TOTAL AMOUNT		8	1.600	8.200	8.000		EUR	1.680,00

NOTIFICA DI SPEDIZIONE REG. UE 543/11 ART. 11. DM MIPAF 5462 DEL 3.8.2011
 ART. 7 E NORME ATTUATIVE AGEA DEL 11/02/2010 PROT. ACIU-2010-108- B.N.D.O.O. N. 0024919
 AGECONTROL - NOTIFICA PROT. NR. NS 170006540-8

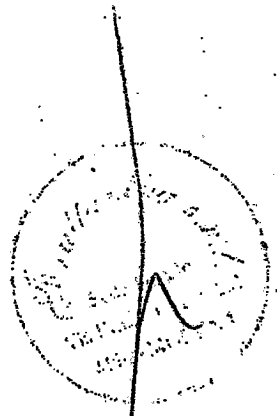
PAGAMENTO: IMMEDIATAMENTE DOPO ARRIVO DELLA MERCE
 TERMS OF PAYMENT: IMMEDIATELY AFTER ARRIVAL OF THE GOODS

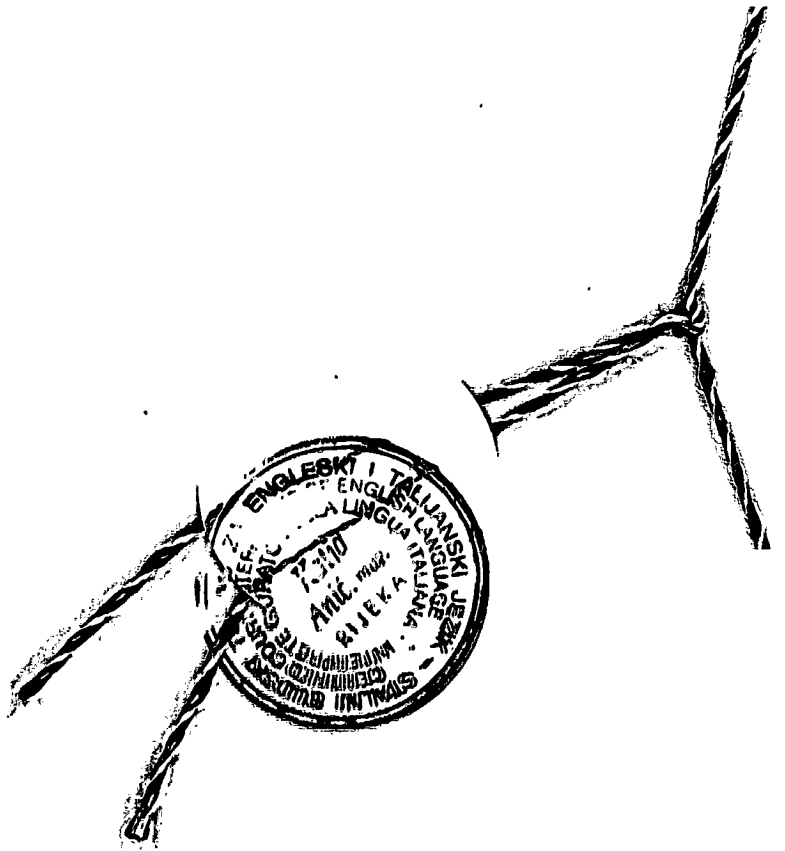
MERCE CARICATA SU CAMION:
 GOODS LOADED ON TRUCK NR RI 611 RC RI 491 KB

FIX PRICES FCA ROSOLINA

COST OF PACKING AND PALLET ARE INCLUDED IN THE PRICE
 ACCEPTATION OF THE GOODS (QUALITY, QUANTITY ECT) MUST BE DONE IMMEDIATELY ON
 THE DISCHARGE THE TRUCK. AFTER THIS TERM WILL BE NOT ACCEPTED ANY CLAIM

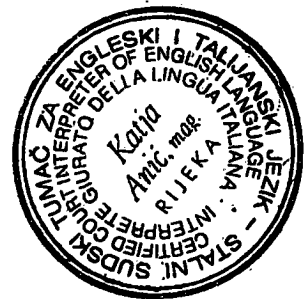
OPERAZIONE NON IMPONIBILE I.V.A ART. 41 L. 427





Ovaj prijevod sastoji se od: 1 stranice / 4 lista
Broj ovjere: OV-525/2018
Datum: 23.10.2018.
Naziv dokumenta: Knjigovodstvena kartica

**OVJERENI PRIJEVOD
S TALIJANSKOG JEZIKA**



Datum ispisa: 18.10.2018. Stranica 1
2017. godina

Knjigovodstvena kartica

Poduzeće: FRUTTAVIVA SRL
VIA EMILIA OVEST 101
41124 MODENA (MO)
POR. BR. 02388830362 PDV ID br. 02388830362

Konto 11.03.01 Kupac
Partita 5426 TUTTI FRUTTI - FMB D.O.O.
BRUSIĆI 16, 51500 KRK, HR
OIB 27202871867

Za razdoblje od: 28.08.2017. do 31.12.2099.

Oznaka upisa	Opis	Oznaka dokumenta	Duguje	Potražuje	Progresivni saldo	
Datum	Broj					
		Početni saldo		2.663,04	2.663,04	0,0
28.08.2017.	1179	Faktura	1179 28.08.2017.	3.718,12	0,00	3.718,12
31.08.2017.	1219	Faktura	1219 31.08.2017.	1.680,00	0,00	5.398,12
30.09.2017.	1471	Knjižno odobrenje	1471 30.09.2017.	0,00	75,00	5.323,12

Ukupno razdoblja	5.398,12	75,00	5.323,12
Progresivno	5.398,12	75,00	
Saldo na dan 31.12.2099.	5.323,12		

Ja, Katja Anić, stalni sudski tumač za talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Rijeci br. 4 Su-120/2018-4 od 21. ožujka 2018. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.

Rijeka, 23.10.2018.
Br.: OV-525/2018



Bilancio contabile

Esercizio 2017

FRUTTAVIVA SRL

VIA EMILIA OVEST 101

41124 MODENA MO

C.F. 02388830362 P.IVA 02388830362

Conto 11.03.01 Clienti

Partitario 5426 TUTTI FRUTTI - FMB D.O.O.

BRUSICI 16

51500 Krk

HR

P. IVA 27202871867

Periodo dal 28/08/2017 al 31/12/2017

Registrazione		Causale	Riferimenti documento		Importo	Importo	Saldo progressivo
Numero					Dare	Avere	
		Ripresa saldi da inizio esercizio			2.663,04	2.663,04	0,00
7	1179	Fattura Cliente	1179	28/08/17	3.718,12	0,00	3.718,12
7	1219	Fattura Cliente	1219	31/08/17	1.680,00	0,00	5.398,12
7	1471	Nota Credito a Cliente	1471	30/09/17	0,00	75,00	5.323,12
Totali periodici					5.398,12	75,00	5.323,12
Progressivi					5.398,12	75,00	5.323,12
					5.323,12	0,00	



Datum obračuna: 12.10.2018

Br.	Stavka / Opis	Datum	Iznos	Dug po kamati	Ukupni dug		
1.	GLAVNICA	28.08.2017	26.995,52	0,00	26.995,52		
	Period obračuna	Osnovica	Br. dana	K. stopa	Kta razdoblja	Kta kumulativno	Dug kumulativno
	29.08.2017 - 31.12.2017	26.995,52	125	9,41%	869,96	869,96	27.865,48
	01.01.2018 - 30.06.2018	26.995,52	181	9,09%	1.216,86	2.086,82	29.082,34
	01.07.2018 - 12.10.2018	26.995,52	104	8,82%	678,42	2.765,24	29.760,76

Rekapitulacija obračuna

Glavnica (1)	26.995,52 HRK
Trošak ovrhe (0)	0,00 HRK
Kamate	2.765,24 HRK
Uplate (0)	0,00 HRK
Ukupni dug na dan 12.10.2018	29.760,76 HRK

Datum obračuna: 12.10.2018

Br. Stavka / Opis	Datum	Iznos	Dug po kamati	Ukupni dug		
1. GLAVNICA	31.08.2017	12.448,80	0,00	12.448,80		
Period obračuna	Osnovica	Br. dana	K. stopa	Kta razdoblja	Kta kumulativno	Dug kumulativno
01.09.2017 - 31.12.2017	12.448,80	122	9,41%	391,55	391,55	12.840,35
01.01.2018 - 30.06.2018	12.448,80	181	9,09%	561,15	952,69	13.401,49
01.07.2018 - 12.10.2018	12.448,80	104	8,82%	312,85	1.265,55	13.714,35

Rekapitulacija obračuna

Glavnica (1)	12.448,80 HRK
Trošak ovrhe (0)	0,00 HRK
Kamate	1.265,55 HRK
Uplate (0)	0,00 HRK
Ukupni dug na dan 12.10.2018	13.714,35 HRK



HRVATSKA NARODNA BANKA

Tečajna lista

HRVATSKA NARODNA BANKA

Tečajna lista broj 196, utvrđena na dan 11.10.2018., primjenjuje se od 12.10.2018.

Tečajevi u kunama — kn

Država	Šifra valute	Valuta	Jedinica	Kupovni za devize	Srednji za devize	Prodajni za devize
Australija	036	AUD	1	4,533484	4,547125	4,560766
Kanada	124	CAD	1	4,900349	4,915094	4,929839
Češka	203	CZK	1	0,285794	0,286654	0,287514
Danska	208	DKK	1	0,990330	0,993310	0,996290
Mađarska	348	HUF	100	2,272879	2,279718	2,286557
Japan	392	JPY	100	5,696040	5,713180	5,730320
Norveška	578	NOK	1	0,778364	0,780706	0,783048
Švedska	752	SEK	1	0,711100	0,713240	0,715380
Švicarska	756	CHF	1	6,465183	6,484637	6,504091
Velika Britanija	826	GBP	1	8,436411	8,461796	8,487181
SAD	840	USD	1	6,391906	6,411139	6,430372
Bosna i Hercegovina	977	BAM	1	3,777304	3,788670	3,800036
EMU	978	EUR	1	7,387765	7,409995	7,432225
Poljska	985	PLN	1	1,713740	1,718897	1,724054

Napomena:

Za 10.10.2018. tečaj 1,00 XDR iznosi 9,019335 kn.

© HRVATSKA NARODNA BANKA

PROCURA

Con la presente autorizzo(iamo) ognuno separatamente gli avvocati dello

Studio associato
KOVAČEVIĆ, KOREN i partneri

Supilova 6/III
51000 RIJEKA
CROAZIA

Tel: 385 51 330 530, 385 51 215 289

Fax: 385 51 321 854

E-mail: info@odkkp.hr

BERISLAV KOVAČEVIĆ
IGOR KOREN
KARMEN PENDE KOVAČEVIĆ
DAMIR KRALJ-ANZEL
DAVOR PINDULIĆ
KREŠIMIR PUGEL
ANTONIO BUHIN
DORIS RUPE MARGAN

a rappresentarmi in giudizio nel procedimento civile, processuale, extraprocessuale, esecutivo, catastale, procedimento presso il Tribunale commerciale, procedimento penale, procedimento dinanzi agli organi amministrativi, come pure nel procedimento successorio in corso presso il notaio pubblico con la facoltà di fornire la dichiarazione di eredità (riconoscere o contestare il testamento e intraprendere tutte le azioni necessarie nel procedimento successorio)

presso TRIBUNALE COMMERCIALE DI RIJEKA

per PROCEDURA DI PRE-INSOLVENZA

con sigla St-272/2018

Li autorizzo ad intraprendere tutte le azioni legali riguardanti i miei affari legali in tribunale e fuori dallo stesso, dinanzi agli organi statali, e, al fine di tutelare e realizzare i miei diritti ed interessi, stabiliti a norma di legge, li autorizzo ad intraprendere tutte le azioni legali e ad usare tutti i mezzi previsti dalle legge ed a incassare mezzi in denaro, rilasciando ricevute.

La presente procura non include azioni di accertamento dei dati relativi a procedure di concordato preventivo, procedure di fallimento e di liquidazione sollevate nei confronti della controparte, a meno che ciò non sia espressamente previsto nella procura.

Acconsento che a sostituirli siano Iva Marjanović e Majda Vučinić praticanti dello studio associato.

PUNOMOĆ

Ovim opunomoćujem(o) (svakog pojedinačno) odvjetnike

ODVJETNIČKOG DRUŠTVA
KOVAČEVIĆ, KOREN i partneri

Supilova kbr. 6/III
51000 RIJEKA

REPUBLIKA HRVATSKA
Tel: 385 51 330 530, 385 51 215 289

Fax: 385 51 321 854

E-mail: info@odkkp.hr

BERISLAV KOVAČEVIĆ
IGOR KOREN
KARMEN PENDE KOVAČEVIĆ
DAMIR KRALJ-ANZEL
DAVOR PINDULIĆ
KREŠIMIR PUGEL
ANTONIO BUHIN
DORIS RUPE MARGAN

da me (nas) zastupaju u građanskom, parničnom, izvanparničnom, izvršnom, zemljišnoknjižnom postupku, kaznenom postupku, postupku pred Trgovačkim sudom i statusnim stvarima, u postupku pred tijelima državne uprave, kao i u ostavinskom postupku koji se vodi kod javnog bilježnika time što mogu dati nasljedničku izjavu (priznati, osporiti oporuku, te poduzeti sve potrebne radnje u ostavinskom postupku)

pred TRGOVAČKIM SUDOM U RIJEKI

radi PREDSTEČAJNOG POSTUPKA

posl. broj St-272/2018

Opunomoćujem ih da me (nas) zastupaju u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda i kod svih drugih državnih organa, te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) na zakonu osnovanih prava i interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrijebe sva u zakonu predviđena sredstva, a naročito da podnose tužbe i ostale podneske, sklapaju nagodbe, daju nasljedničke izjave, te da primaju novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaju potvrde.

Ova punomoć ne uključuje bilo kakve radnje vezane uz utvrđivanje bilo kakvih podataka koji se odnose na postupke predstečajne nagodbe, stečajne postupke i postupke likvidacije pokrenute protiv suprotne strane, osim ako to u punomoći nije posebno navedeno.

Pristajem(o) da ih zamjenjuju odvjetnički vježbenici Iva Marjanović i Majda Vučinić.



18.10.2018

(data datum)

(firma - potpis)

Stuttariva s.r.l.
Sede Legale:
Via Emilia Ovest, 101
41100 MODENA
C.F./P.I. 02388830362
B.N.D.G. 0004919